



MONUMENTO Á MUSSET, EN PARÍS

## Epitafio de la Tumba de Musset

(Cementerio del Padre Lechaise)

Rappelle-toi quand sous la froide terre  
 mon cœur brisé pour toujours dormirá,  
 rappelle-toi quand la fleur solitaire  
 sur mon tombeau doucement s'ouvrira.  
 Je ne te verrai plus, mais non ame immortelle  
 reviendra pres de toi comme une sœur fidèle.

Écoute dans la mort  
 Une voix qui gémit.  
 Rappelle-toi.

A. de Musset.

Acuérdate cuando bajo la tierra fría, duerma para siempre  
 mi corazón despedazado; acuérdate cuando lentamente se abra  
 sobre mi tumba la flor solitaria.

No te veré más, pero mi alma inmortal volverá á tí como  
 una fiel hermana.

Escucha una voz que gime en el silencio de la muerte.  
 ¡Acuérdate!

(Traducción de MARIUS).

NOTA. — El epitafio que antecede fué copiado por nuestro colaborador sobre la misma  
 tumba del poeta.